

# Vario Tool 18 V



**DE Akku-VarioTool 18 V**

Original Betriebsanleitung

---

**NL Accu-VarioTool 18 V**

Vertaling van de originele handleiding

---

**FR Variotool à accus 18 V**

Traduction des instructions d'origine

---

**IT VarioTool a batteria 18 V**

Traduzione delle istruzioni originali

---

**GB Cordless VarioTool 18 V**

Translation of the original instruction

---

**CZ Aku VarioTool 18 V**

Překlad originálu návodu

---

# STORCH Service Abteilung

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**www.storch.de**

**Kostenlose Service-Hotline:**

+49 800 7 86 72 47

**Kostenlose Bestell-Hotline:**

+49 800 7 86 72 44

**Kostenloses Bestell-Fax:**

+49 800 7 86 72 43

(nur innerhalb Deutschland)

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1	Allgemeine Informationen	3
2	Produktbeschreibung	3
3	Sicherheit	4
4	Geräteübersicht und Funktion	7
5	Inbetriebnahme und Einsatz	7
6	Wartung	8
7	Troubleshooting	8
8	Gewährleistung	9
9	Entsorgung	9
10	EG-Konformitätserklärung	11

# 1. Allgemeine Informationen

## 1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Betriebsanleitung zum Akku-VarioTool 18 V der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

## 1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung

### 1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

### 1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung

# 2. Produktbeschreibung

## 2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten	
Nennspannung	18 V
Leerlaufdrehzahl / Min.	8.000 – 20.000
Schwingwinkel	3,2 °
Lautstärke gem. EN 62841	
Schalldruckpegel	90,0 dB (A)
Schalleistungspegel	91,0 dB (A)
Messunsicherheitszuschlag	K = 3 dB
Schwingungsemissionswerte gem. EN 62841	
Schwingungsemissionswert $a_h$	5,83 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheitszuschlag	1,5 m/s <sup>2</sup>

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

## 2.2 Lieferumfang

Akku-VarioTool 18 V, Transportkoffer, Betriebsanleitung.

## 3. Sicherheit

### 3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

**GEFAHR**

**GEFAHR** weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

**WARNUNG**

**WARNUNG** weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

**VORSICHT**

**VORSICHT** weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

**HINWEIS**

**HINWEIS** weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

### 3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

### 3.3 Produktsicherheit

#### 3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Sägen, Schaben, Schleifen und Ausfräsen von Fugenmasse.



#### 3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung – NICHT GESTATTET -

Das Gerät ist nicht geeignet zum Bearbeiten von sehr harten Materialien wie Zement oder Beton. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

### 3.4 Gefahrenhinweise

#### 3.4.1 Allgemeine Gefahrenhinweise

**GEFAHR**

- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

**WARNUNG**

- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.
- Das Gerät nur mit kompatiblen 18 V Akkus von STORCH verwenden. Es besteht Brandgefahr.
- Decken Sie nicht die Lüftungsschlitze des Gerätes ab. Das Gerät kann überhitzen. Es besteht Brandgefahr.
- Verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten wie Wasser und Politur. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**VORSICHT**

- Halten Sie das Gerät gut fest. Sichern Sie ein loses Werkstück mit Spannvorrichtung oder Schraubstock.
- Führen Sie das Gerät nur im eingeschalteten Zustand gegen das Werkstück.
- Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle hierüber führen.
- Tragen Sie beim Gebrauch immer geeignete Schutzausrüstung, Augen- und Ohrenschützer und eine Atemschutzmaske sowie Schutzhandschuhe.

#### VORSICHT

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten.

#### HINWEIS

- Bei der Bedienung des Gerätes keine rohe Gewalt anwenden.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Betriebsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Mängel.
- Halten Sie das Gerät sauber und die Lüftungsschlitze stets frei.
- Prüfen Sie nach dem Herunterfallen das Gerät und das Zubehör auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz reparieren.
- Nutzen Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50 °C und max. Luftfeuchtigkeit von 80 %.

### 3.5 Verantwortung des Betreibers

#### HINWEIS



#### Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

### 3.6 Organisatorisches / Personal

#### 3.6.1 Bediener

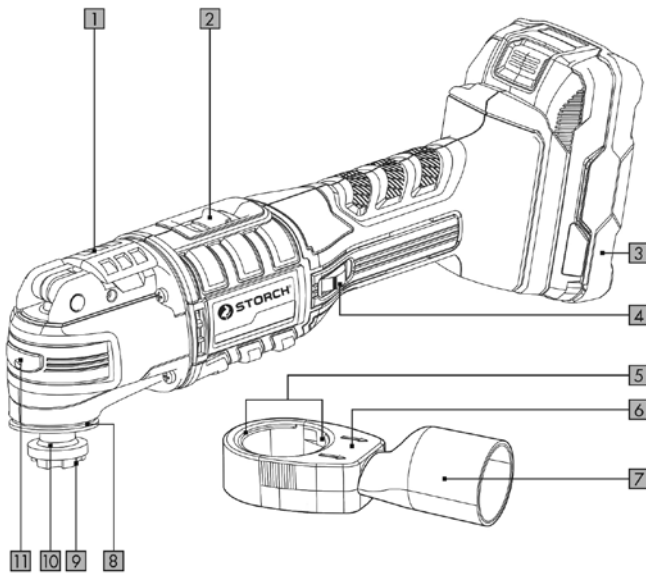
#### HINWEIS



- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

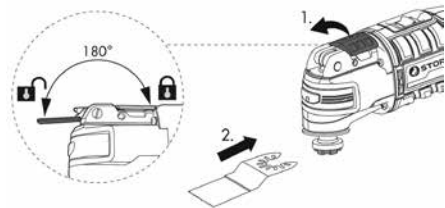
## 4. Geräteübersicht und Funktion

1	Spannhebel für Werkzeugwechsel	7	Staubabsaugung
2	Ein-/ Ausschalter	8	Nut
3	Akku	9	Spannmutter
4	Einstellung Geschwindigkeitssteuerung	10	Aufnahme für Einsatzwerkzeug
5	Verbindungsring	11	LED-Arbeitsleuchte
6	Verriegelungskappe		



## 5. Inbetriebnahme

Klappen Sie den Spannhebel für die Werkzeugaufnahme (1) ganz auf. Hierbei wird die Spannmutter (9) angehoben und gibt die Aufnahme für das Einsatzwerkzeug (10) frei.



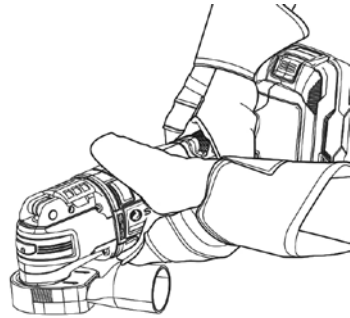
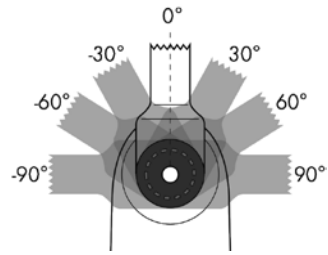
Setzen Sie das Einsatzwerkzeug im gewünschten Arbeitswinkel in die Aufnahme für das Einsatzwerkzeug (10) ein.

Klappen Sie den Spannhelb für die Werkzeugaufnahme (1) wieder ganz zurück bis es einrastet.

Setzen Sie einen kompatiblen Akku der Firma STORCH in die Akku-Aufnahme des Gerätes. Wenn der Akku sich nicht einfach einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an.

Stellen Sie die gewünschte Schwingzahl an der Geschwindigkeitsregulierung ein (4).

Über den Ein-/ Ausschalter (2) können Sie das Gerät nun starten. Tragen Sie während Schutzhandschuhe und halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.



### Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann das Gerät nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik ab. Das Gerät kann erst wieder eingesetzt werden, wenn die Temperatur sich wieder im Normalbereich befindet.

## 6. Wartung

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät, sowie bei dessen Transport und Lagerung heraus. Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze sauber und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten.

## 7. Troubleshooting

Symptom	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, dass der Akku ausreichend geladen ist und vollständig eingeschoben sowie eingerastet ist.
Durch die Lüftungsschlitze sind bei Betrieb Funken zu sehen.	Geringe Funkenbildung ist normal, diese weisen nicht auf ein Problem am Gerät hin.



## 8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

### Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

### Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

### Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

## 9. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elek-

tronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### **4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### **5. Li-Ionen-Akku**

Entfernen Sie vor der Entsorgung einen eingeschobenen Akku.

## 10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	Akku-VarioTool 18 V
Geräte-Typ	VarioTool
Artikel-Nummer	60 20 20

Angewandte Richtlinien	
Maschinen-Richtlinie	2006 / 42 / EU
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2011 / 65 / EU

Angewandte harmonisierte Normen	
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung	EN 55014-1:2017 +A11:2020
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm	EN 55014-2:2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	EN 62841-1:2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für handgeführte Schleifer und Polierer außer Tellerschleifern	EN 62841-2-4:2014

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Geschäftsführer -  
Wuppertal, 03.2022

# STORCH serviceafdeling

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**www.storch.de**

## Inhoudsopgave

## Pagina

1	Algemene informatie	13
2	Productbeschrijving	13
3	Veiligheid	14
4	Apparaatoverzicht en werking	17
5	Inbedrijfstelling en gebruik	17
6	Onderhoud	18
7	Troubleshooting	18
8	Garantie	19
9	Afvoer	19
10	EG-conformiteitsverklaring	20

# 1. Algemene informatie

## 1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de accu-VarioTool 18 V van STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe het product werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

## 1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

### 1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

### 1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring

# 2. Productbeschrijving

## 2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens	
Nominale spanning	18 V
Stationair toerental /min.	8.000 – 20.000
Oscillatiehoek	3,2 °
Geluidsniveau conf. EN 62841	
Geluidsdrukkniveau	90,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	91,0 dB(A)
Meetonzekerheid-toeslag	K = 3 dB
Trillingsemisiewaarden conf. EN 62841	
Trillingsemisiewaarde $a_n$	5,83 m/s <sup>2</sup>
Meetonzekerheid-toeslag	1,5 m/s <sup>2</sup>

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

## 2.2 Leveringsinhoud

Accu-VarioTool 18 V, transportkoffer, gebruiksaanwijzing.

## 3. Veiligheid

### 3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

#### GEVAAR

**GEVAAR** wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

#### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

#### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

#### AANWIJZING

**AANWIJZING** wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

### 3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

### 3.3 Productveiligheid

#### 3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

Het apparaat is bedoeld voor het zagen, schrapen, slijpen en uitfrezen van voegmassa.



#### 3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik – NIET TOEGELATEN -

Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van zeer harde materialen, zoals cement of beton. Asbesthoudende materialen mag niet worden bewerkt.

### 3.4 Waarschuwingen

#### 3.4.1 Algemene waarschuwingen

**GEVAAR**

- Bescherm het apparaat tegen hitte, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

**WAARSCHUWING**

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door een elektricien of een geschoold persoon onder leiding en toezicht van een elektricien conform de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat alleen met compatibele STORCH 18 V-accu's. Er is brandgevaar.
- Dek de ventilatiesleuven van het apparaat niet af. Het apparaat kan oververhit raken. Er is brandgevaar.
- Voorkom dat vloeistoffen zoals water en polijstmiddel binnendringen. Er bestaat een risico van een elektrische schok.

**VOORZICHTIG**

- Houd het apparaat goed vast. Zet een los werkstuk met een klem of bankschroef vast.
- Laat het apparaat alleen in contact met het werkstuk komen als het is ingeschakeld.
- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
- Het apparaat kan klem komen te zitten en dit kan vervolgens tot verlies van controle leiden.
- Draag bij gebruik altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, oog- en oorbescherming plus een gasmasker en beschermende handschoenen.

#### VOORZICHTIG

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. U kunt de controle over het elektrische gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.
- Uit de buurt houden van kinderen en onbevoegde gebruikers.

#### AANWIJZING

- Gebruik geen geweld bij gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd. Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de garantie.
- Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.
- Houd het apparaat altijd schoon en de ventilatiesleuven vrij.
- Controleer het apparaat en de accessoires na een val op beschadigingen. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik repareren.
- Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 50 °C en een maximale luchtvochtigheid van 80%.

### 3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

#### AANWIJZING



#### **De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat:**

het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.

- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

### 3.6 Organisatorische informatie/personeel

#### 3.6.1 Bediener

#### AANWIJZING

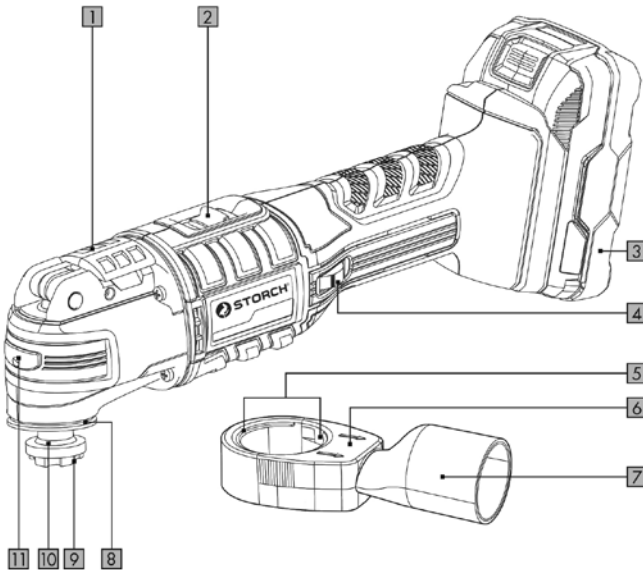


- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.



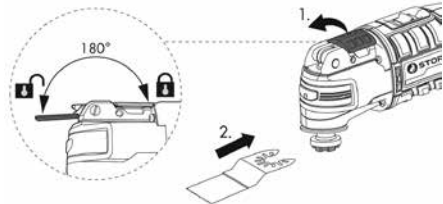
## 4. Apparaatoverzicht en werking

1	Klemhendel voor gereedschapswissel	7	Stofafzuiging
2	Aan/Uit-schakelaar	8	Moer
3	Accu	9	Spanmoer
4	Instelling Snelheidsinstelling	10	Opname voor inzetgereedschap
5	Verbindingsring	11	LED-werklamp
6	Vergrendelingskap		



## 5. Ingebruikname

Open de klemhendel voor de gereedschap-opname (1) helemaal. Hier wordt de spanmoer (9) omhoog gebracht en komt de opname voor het inzetgereedschap (10) vrij.



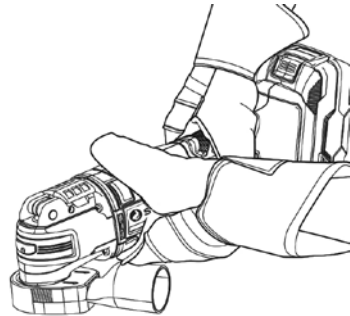
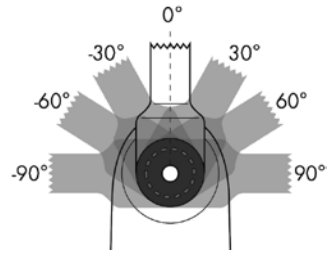
Plaats het inzetgereedschap in de gewenste werkhoeek in de houder voor het inzetgereedschap (10).

Klap de klemhendel voor de gereedschap-opname (1) helemaal naar achteren tot hij vastklikt.

Plaats een compatibele accu van STORCH in de accuhouder van het apparaat. Gebruik geen kracht als de accu er niet gemakkelijk in schuift.

Stel het gewenste aantal oscillaties in op de snelheidsregelaar (4).

U kunt het apparaat nu starten met de Aan/uit-schakelaar (2). Draag beschermende handschoenen en houd het apparaat met beide handen vast.



### **Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging**

Bij reglementair gebruik kan het apparaat niet overbelast worden. Als de belasting te hoog is of als de toegestane accutemperatuur wordt overschreden, wordt de elektronica uitgeschakeld. Het apparaat kan pas weer worden gebruikt als de temperatuur zich weer binnen het normale bereik bevindt.

## **6. Onderhoud**

Uw product heeft weinig verzorging en onderhoud nodig. Verwijder de accu voor alle werkzaamheden aan het apparaat en tijdens transport en opslag. Houd het apparaat en de ventilatiesleuven schoon en bewaar hem op een droge en vorstvrije plaats, de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.

## **7. Troubleshooting**

<b>Symptoom</b>	<b>Oplossing</b>
Het apparaat werkt niet.	Controleer of de accu voldoende is opgeladen en volledig is geplaatst en vergrendeld.
Tijdens het gebruik zijn vonken zichtbaar door de ventilatiesleuven.	Lichte vonkvorming zijn normaal en duiden niet op een probleem met het apparaat.

## 8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

### Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka te verzenden.

### Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor verbruiksartikelen (opzetstukken, schuurpapier) gelden deze aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

## 9. Afvoer

Voer het ongebruikte product met huishoudelijk afval af, en het gebruikte product volgens de afvalverwerkingsvoorschriften van de betreffende stof.

## 10. EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal

Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	Accu-VarioTool 18 V
Apparaattype	VarioTool
Artikelnummer	60 20 20

Toegepaste richtlijnen	
Machinerichtlijn	2006 / 42 / EU
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014 / 30 / EU
RoHS-richtlijn	2011 / 65 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen	
Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke elektrische apparatuur - Deel 1: Interferentie-emissie	EN 55014-1:2017 +A11:2020
Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke elektrische apparatuur - Deel 2: Immuniteit - Productreeks-norm	EN 55014-2:2015
Elektrisch aangedreven handgereedschap, draagbaar gereedschap en gazon- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene vereisten	EN 62841-1:2015
Elektrisch aangedreven handgereedschap, draagbaar gereedschap en gazon- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 2.4: Bijzondere eisen voor handbediende slijpmachines en polijstmachines m.u.v. schijfslijpmachines	EN 62841-2-4:2014

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Directeur -

Wuppertal, 03-2022



# Service après-vente

**Téléphone:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**www.storch.de**

## Sommaire

## Page

1	Informations générales	23
2	Description du produit	23
3	Sécurité	24
4	Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil	27
5	Mise en service et utilisation	27
6	Maintenance	28
7	Élimination des défaillances	28
8	Garantie	29
9	Mise au rebut	29
10	Déclaration de conformité CE	30

# 1. Informations générales

## 1.1 Identification

Ce document est le mode d'emploi du VarioTool avec accu 18 V de la société STORCH. Le mode d'emploi décrit le fonctionnement du projecteur et présente les informations essentielles pour son utilisation sûre et fiable. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

## 1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

### 1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

### 1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité

# 2. Description du produit

## 2.1 Caractéristiques du produit

2.1.1 Caractéristiques techniques	
Tension nominale	18 V
Régime de ralenti / min.	8 000 – 20 000
Angle d'oscillation	3,2 °
Niveau sonore selon EN 62841	
Niveau de pression acoustique	90,0 dB(A)
Niveau de pression sonore	91,0 dB(A)
Marge d'incertitude de mesure	K = 3 dB
Valeurs d'émissions de vibrations selon EN 62841	
Valeur d'émissions de vibrations $a_n$	5,83 m/s <sup>2</sup>
Marge d'incertitude de mesure	1,5 m/s <sup>2</sup>

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

## 2.2 Fournitures

VarioTool avec accu 18 V, mallette de transport, notice d'emploi.

## 3. Sécurité

### 3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

**DANGER**

**DANGER** signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

**PRUDENCE**

**PRUDENCE** signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

**REMARQUE**

**REMARQUE** signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

### 3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



### 3.3 Sécurité du produit

#### 3.3.1 Utilisation conforme

L'appareil est destiné au sciage, raclage, ponçage et fraisage des mastics à joints.



#### 3.3.2 Utilisation abusive prévisible – NON AUTORISÉ -

L'appareil n'est pas conçu pour l'usinage des matériaux très durs tels que le ciment ou le béton. Ne pas usiner les matériaux amiantés.

### 3.4 Mises en garde

#### 3.4.1 Mises en garde générales

**DANGER**

- Protégez l'appareil de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risques d'explosion.

**AVERTISSEMENT**

- Seuls des électriciens spécialisés ou des personnes formées sous la direction et la supervision d'un électricien sont habilités à intervenir sur les équipements électriques dans le respect des règles électrotechniques.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accus 18 V compatibles de STORCH. Il existe un risque d'incendie.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation de l'appareil. L'appareil peut surchauffer. Il existe un risque d'incendie.
- Empêchez la pénétration de liquides tels que l'eau ou les produits de polissage. Risques d'électrisation.

**PRUDENCE**

- Tenez l'appareil fermement. Bloquez une pièce détachée dans un dispositif de serrage ou un étau.
- N'approchez l'appareil de la pièce à traiter que lorsqu'il est en marche.
- Attendez que l'appareil se soit immobilisé avant de le poser.
- L'appareil peut s'accrocher et vous risquez alors d'en perdre le contrôle.
- Lors de l'utilisation, portez toujours des équipements de protection appropriés, des protections oculaires et auditives, un masque respiratoire ainsi que des gants de protection.

#### PRUDENCE

- Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez à l'écart les enfants et les personnes non impliquées. Lorsque vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Tenir éloigné des nourrissons et des personnes non autorisées.

#### REMARQUE

- Ne pas exercer de force pour faire fonctionner l'appareil.
- Utiliser l'appareil exclusivement son usage prévu. En cas d'utilisation non autorisée de l'appareil, toute prétention en garantie s'éteint.
- Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le fabricant est dégagé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.
- Veillez à la propreté de l'appareil et à ne pas couvrir les fentes de ventilation.
- Après toute chute de l'appareil ou des accessoires, contrôlez-les pour déceler les dommages éventuels. Faites réparer les éléments endommagés avant d'utiliser de nouveau l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'à des températures entre 0 °C et 50 °C et à un taux d'hygrométrie max. de 80 %.

### 3.5 Responsabilité de l'exploitant

#### REMARQUE

#### L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.



### 3.6 Organisation / Personnels

#### 3.6.1 Opérateur

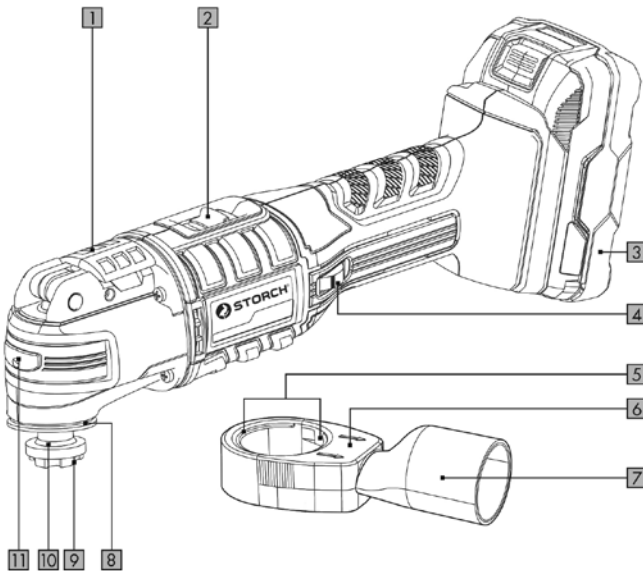
#### REMARQUE

- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.



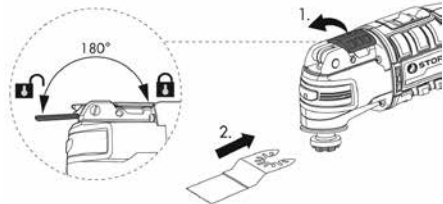
## 4. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil

1	Levier de serrage pour le changement d'outil	7	Aspiration de poussière
2	Interrupteur Marche/ Arrêt	8	Rainure
3	Accu	9	Écrou de serrage
4	Réglage Commande de vitesse	10	Logement pour embout
5	Anneau de liaison	11	Projecteur de travail à LED
6	Capuchon de verrouillage		



## 5. Mise en service

Dépliez entièrement le levier de serrage du logement d'outil (1). L'écrou de serrage (9) se soulève et permet d'accéder au logement pour l'embout (10).



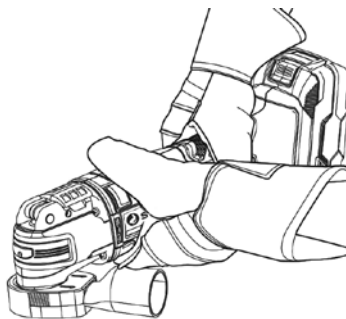
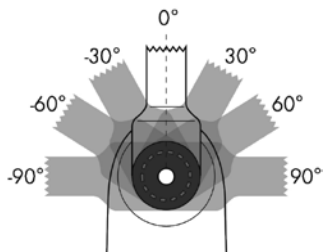
Placez l'embout dans le logement d'embout (10) en réglant l'angle souhaité.

Repliez entièrement le levier de serrage du logement d'outil (1) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Insérez un accu compatible de la marque STORCH dans le logement d'accu de l'appareil. Si l'accumulateur ne s'insère pas facilement, ne forcez pas.

Réglez le taux de vibrations souhaité au niveau de la régulation de vitesse (4).

Démarrez maintenant l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Portez des gants de travail pendant l'utilisation et tenez l'appareil fermement des deux mains.



### **Protection contre les surchauffes déclenché par une température spécifique**

En cas d'utilisation conforme, aucune surcharge de l'appareil n'est possible. En cas de sollicitations excessives ou d'un dépassement de la température admissible de l'accu, l'électronique se coupe. L'appareil ne peut être remis en service que lorsque la température correspond de nouveau à la plage de température normale.

## **6. Maintenance**

Ce produit ne requiert que très peu d'entretien et de maintenance. Retirez l'accu de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil, ainsi que lors de son transport et stockage. Veillez à la propreté de l'appareil et des fentes de ventilation et rangez l'appareil dans un endroit sec et hors gel dont la température ambiante ne dépasse pas 40 °C.

## **7. Élimination des défaillances**

Symptôme	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Assurez-vous que l'accu est suffisamment chargé et entièrement inséré et verrouillé.
Lors du fonctionnement, des étincelles sont visibles à travers les fentes de ventilation.	Une faible production d'étincelles est normale et n'indique pas nécessairement une défaillance.

## 8. Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final. Si des délais plus longs sont accordés par nos soins dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont indiqués dans les instructions de service des appareils concernés.

### **Exercice du droit de garantie**

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, franco de port, à notre centre logistique à Berka.

### **Droits de garantie**

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure (embouts d'outils, papier abrasif) ne peuvent pas faire l'objet d'une demande de garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste du mode d'emploi.

## 9. Élimination

Avant utilisation, mettre aux ordures ménagères. Après utilisation, remettre au tri conformément aux réglementations de mise au rebut de la matière respective.





# Reparto Assistenza STORCH

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**www.storch.de**

## Indice

## Pagina

1	Informazioni generali	33
2	Descrizione del prodotto	33
3	Sicurezza	34
4	Panoramica dell'apparecchio e funzionamento	37
5	Messa in funzione e uso	37
6	Manutenzione	38
7	Eliminazione dei guasti	38
8	Garanzia	39
9	Smaltimento	39
10	Dichiarazione di conformità CE	40



# 1. Informazioni generali

## 1.1 Identificazione

Il presente documento contiene le istruzioni per l'uso dell'utensile multiuso a batteria VarioTool da 18 V della società STORCH. Le istruzioni intendono descrivere il funzionamento del prodotto e trasmettere le informazioni più importanti per l'impiego e l'utilizzo sicuri. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

## 1.2 Avvertenze importanti sul libretto di istruzioni

### 1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

### 1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità

# 2. Descrizione del prodotto

## 2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici	
Tensione nominale	18 V
Numero di giri a vuoto / min.	8.000 – 20.000
Angolo di oscillazione	3,2 °
Rumorosità secondo EN 62841	
Livello di pressione sonora	90,0 dB (A)
Livello di potenza sonora	91,0 dB (A)
Supplemento di incertezza della misura	K = 3 dB
Valori di emissione delle vibrazioni secondo EN 62841	
Valore di emissione delle vibrazioni $a_n$	5,83 m/s <sup>2</sup>
Supplemento di incertezza della misura	1,5 m/s <sup>2</sup>

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

## 2.2 Materiale compreso nella fornitura

VarioTool a batteria da 18 V, cofanetto per trasporto, istruzioni per l'uso.

## 3. Sicurezza

### 3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

**PERICOLO**

**PERICOLO** indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

**AVVERTIMENTO**

**AVVERTIMENTO** indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

**ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

**AVVERTENZA**

**NOTA** indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

### 3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

### 3.3 Sicurezza del prodotto

#### 3.3.1 Uso conforme

L'apparecchio è destinato alla segatura, raschiatura, levigatura e fresatura di stucco.



#### 3.3.2 Uso errato prevedibile – NON È CONSENTITO -

L'apparecchio non è adatto alla lavorazione di materiali molto duri come cemento o calcestruzzo. È vietato lavorare materiale contenente amianto.

### 3.4 Avvertenze di pericolo

#### 3.4.1 Avvertenze generali di pericolo

**PERICOLO**

- Proteggere l'apparecchio da calore, fiamme, acqua e umidità. Sussiste pericolo di esplosione.

**AVVERTIMENTO**

- I lavori su attrezzature elettriche devono essere eseguiti solamente da un elettricista qualificato, oppure da persone istruite sotto la direzione e la supervisione di un tecnico qualificato secondo le norme elettrotecniche.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le batterie compatibili da 18 V di STORCH. Sussiste pericolo d'incendio.
- Non coprire le fessure di ventilazione dell'apparecchio. L'apparecchio può surriscaldarsi. Sussiste pericolo d'incendio.
- Impedire la penetrazione di liquidi come acqua e lucidante. Sussiste il rischio di scosse elettriche.

**ATTENZIONE**

- Impugnare saldamente l'apparecchio. Fissare i pezzi allentati con un dispositivo di serraggio o una morsa.
- Guidare l'apparecchio verso il pezzo in lavorazione soltanto quando è acceso.
- Prima di deporlo, attendere che l'apparecchio si fermi.
- L'apparecchio può rimanere incastrato e causare la perdita del controllo.
- Durante l'uso, utilizzare sempre dei mezzi protettivi idonei, protezioni per gli occhi e paraorecchie e una maschera di protezione nonché guanti protettivi.

**ATTENZIONE**

- Mentre si utilizza l'apparecchio, tenere lontani bambini e altre persone. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da utenti non autorizzati.

**NOTA**

- Quando si utilizza l'apparecchio, non applicare della forza bruta.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. Nel caso di uso improprio dell'apparecchio, la garanzia scadrà.
- Eventuali danni risultanti dall'inosservanza di determinate direttive riportate in queste istruzioni per l'uso non sono coperti dalla garanzia ed il produttore non sarà responsabile per eventuali vizi risultanti.
- Mantenere sempre pulito l'apparecchio e le fessure di ventilazione.
- Dopo la caduta, verificare che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni. Far riparare le parti danneggiate prima dell'impiego.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature comprese tra 0 °C e 50 °C e un'umidità massima dell'aria dell'80%.

### 3.5 Responsabilità dell'operatore

**NOTA****L'operatore deve garantire che:**

l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.

- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il regolamento sulle condizioni lavorative.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.



### 3.6 Assetto organizzativo / personale

#### 3.6.1 Operatore

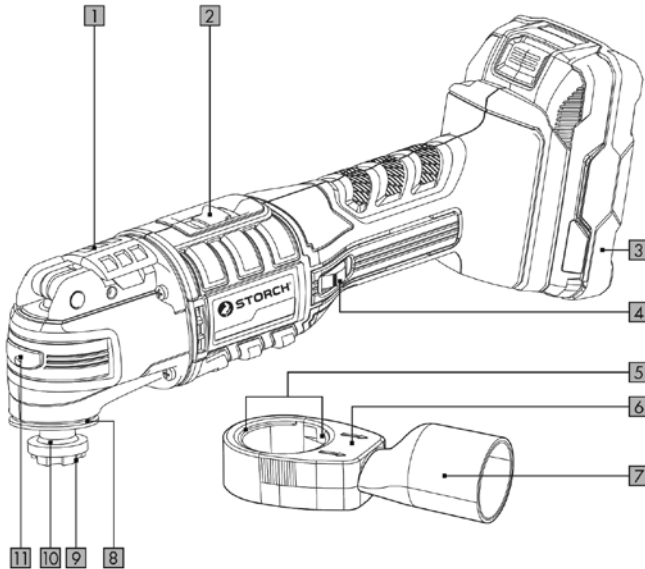
**NOTA**

- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.



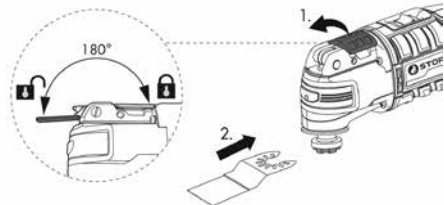
## 4. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento

1	Leva di bloccaggio per il cambio di utensili	7	Aspirazione della polvere
2	Interruttore ON/OFF	8	Scanalatura
3	Batteria	9	Dado di fissaggio
4	Impostazione Controllo della velocità	10	Alloggiamento per attrezzo a innesto
5	Anello di congiunzione	11	Lampada da lavoro LED
6	Tappo di bloccaggio		

**IT**


## 5. Messa in funzione

Aprire completamente la leva di bloccaggio per il portautensile (1). In tal caso, il dado di arresto (9) viene sollevato e sblocca il supporto per l'attrezzo a innesto (10).



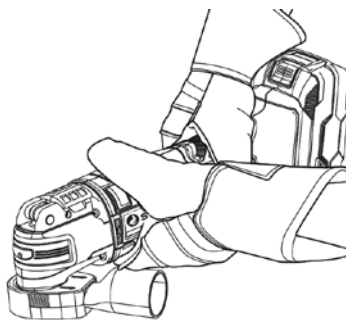
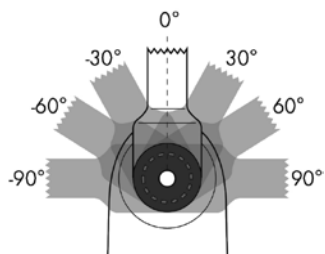
Inserire l'attrezzo a innesto nell'angolo di lavoro desiderato nell'alloggiamento per l'attrezzo a innesto (10).

Ribaltare completamente all'indietro la leva di bloccaggio per il portautensile (1) finché non scatta in posizione.

Inserire una batteria compatibile della ditta STORCH nel relativo alloggiamento dell'apparecchio. Non esercitare forza se non si riesce a inserire facilmente la batteria.

Regolare il numero di oscillazioni sulla regolazione della velocità (4).

Ora è possibile avviare l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF (2). Durante il funzionamento, indossare guanti protettivi e tenere l'apparecchio con entrambe le mani.



### **Protezione da sovraccarico (termico)**

Se utilizzato come previsto, l'apparecchio non può sovraccaricarsi. Se il carico è troppo elevato o viene superata la temperatura consentita della batteria, l'elettronica si spegne. L'apparecchio può essere riutilizzato solo se la temperatura è tornata nell'intervallo normale.

## **6. Manutenzione**

Il prodotto necessita di pochissima cura e manutenzione. Togliere la batteria prima di effettuare lavori all'apparecchio nonché in caso di trasporto e di conservazione del medesimo. Tenere l'apparecchio e le fessure di ventilazione puliti e conservarlo in un luogo asciutto e privo di gelo, la temperatura ambiente non dovrà superare i 40°C.

## **7. Eliminazione dei guasti**

<b>Sintomo</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio non funziona.	Verificare che la batteria sia sufficientemente carica e completamente inserita nonché bloccata in posizione.
Durante il funzionamento, si possono vedere scintille attraverso le fessure di ventilazione.	Una leggera formazione di scintille è normale e non indica un problema all'apparecchio.

## 8. Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

### Rivendicazioni

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka.

### Diritto di garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Componenti soggetti ad usura (ad es. adattatori per utensili, carta abrasiva) non rientrano in questo ambito. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzino non appropriato come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

## 9. Smaltimento

Se non utilizzata, smaltirla insieme ai rifiuti domestici, se usata, smaltirla secondo le istruzioni di smaltimento del relativo materiale.

## 10. Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo  
dell'emittente:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

Denominazione dell'apparecchio	VarioTool a batteria 18 V
Tipo di apparecchio	VarioTool
Numero articolo	60 20 20

Direttive applicate	
Direttiva macchine	2006 / 42 / EU
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica	2014 / 30 / EU
Direttiva RoHS	2011 / 65 / EU

Norme armonizzate applicate	
Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 1: Emissione	EN 55014-1:2017 +A11:2020
Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti	EN 55014-2:2015
Sicurezza degli utensili e apparecchi per giardinaggio elettrici a motore portatili e trasportabili - Parte 1: Prescrizioni generali	EN 62841-1:2015
Sicurezza degli utensili e apparecchi per giardinaggio elettrici a motore portatili e trasportabili - Parte 2-4: Prescrizioni particolari per levigatrici e lucidatrici diverse dal tipo a disco	EN62841-2-4: 2014

Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Amministratore -

Wuppertal, marzo 2022





# STORCH service department

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**[www.storch.de](http://www.storch.de)**

## Table of contents

## Page

1	General information	43
2	Product description	43
3	Safety	44
4	Device overview and function	47
5	Start-up and use	47
6	Maintenance	48
7	Troubleshooting	48
8	Warranty	49
9	Disposal	49
10	EC Declaration of Conformity	50

# 1. General information

## 1.1 Identification

This document is the operating manual for the cordless VarioTool 18 V by STORCH. The manual describes the function of the product and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

## 1.2 Important notes on the operating manual

### 1.2.1 Keeping the operating manual

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

### 1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity

# 2. Product description

## 2.1 Product data

2.1.1 Technical data	
Nominal voltage	18 V
Idle speed/rpm.	8,000 – 20,000
Vibration angle	3.2 °
Noise level acc. to EN 62841	
Sound Pressure Level	90.0 dB(A)
Sound power level	91.0 dB(A)
Measurement uncertainty allowance	K = 3 dB
Vibration emission values acc. to EN 62841	
Vibration emission value $a_n$	5.83 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty allowance	1.5 m/s <sup>2</sup>

No responsibility is accepted for the accuracy of this information! Subject to technical modifications and errors!

## 2.2 Scope of delivery

Cordless VarioTool 18 V, carrying case, operating instructions.

## 3. Safety

### 3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

**DANGER**

**DANGER** indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

**WARNING**

**WARNING** indicates hazards that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, dis-regarding instructions, etc.).

**CAUTION**

**CAUTION** indicates possible hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

**NOTE** indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

### 3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

### 3.3 Product safety

#### 3.3.1 Intended use

The device is designed for sawing, scraping, grinding and milling out jointing material.


**GB**

#### 3.3.2 Foreseeable misuse – NOT PERMITTED –

The unit is not suitable for working on very hard materials such as cement or concrete. Material containing asbestos may not be processed.

### 3.4 Hazard warnings

#### 3.4.1 General hazard warnings

**DANGER**

- Protect the device against heat, open flame, water and moisture. There is a risk of explosion.

**WARNING**

- Work on the electrical equipment must be performed by a qualified electrician, or by a trained person supervised and guided by an electrician in line with electrical technology rules.
- Only use the device with compatible 18 V batteries by STORCH. There is a fire hazard.
- Do not cover the ventilation slots of the device. The device may overheat. There is a fire hazard.
- Prevent ingress of liquids such as water and polish. There is a risk of electric shock.

**CAUTION**

- Keep a tight hold on the device. Secure loose workpieces with a clamping device or vice.
- Switch on the device before moving it up against the workpiece.
- Wait for the device to come to a standstill before depositing it.
- If the device is snagged, this can lead to loss of control over the tool.
- Always use appropriate protective equipment, eye and ear protection, and a respiratory protection mask and protective gloves during use.

**CAUTION**

- Keep children and other persons away from the device when using it. If you are distracted, you can lose control over the power tool.
- Keep this appliance out of the hands of children and unauthorised users.

**NOTE**

- Never use brute force when operating the appliance.
- Use the appliance for the intended purpose only. Improper use of the appliance will void your warranty.
- Damage caused by failure to observe certain principles of these operating instructions are not covered by guarantee; the manufacturer is not liable for any defects resulting from said failure.
- Keep the device clean and the ventilation slots clear at all times.
- If dropped, check the device and accessories for damage. Have damaged parts repaired before use.
- Use the device only at temperatures between 0 °C and 50 °C and max. humidity of 80%.

### 3.5 Responsibility of the operating company

**NOTE****The operating company must ensure the following:**

The device must only be used in the intended manner.

- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.



### 3.6 Organisation/personnel

#### 3.6.1 Operators

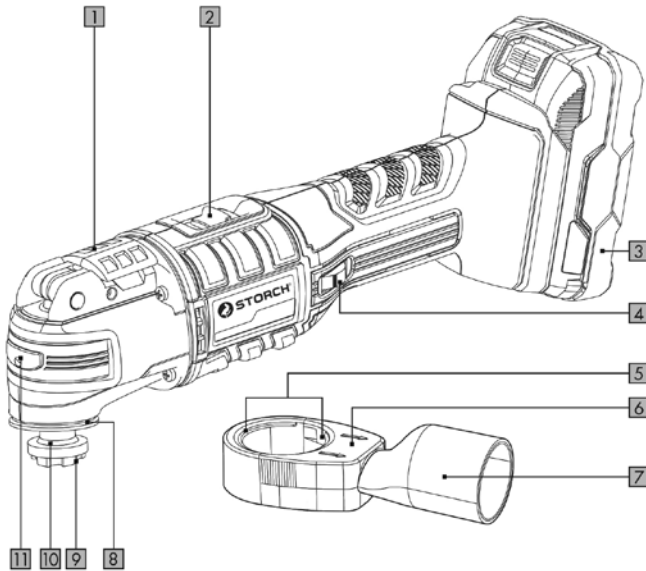
**NOTE**

- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.



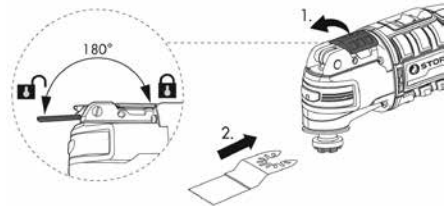
## 4. Device overview and function

1	Clamping lever for tool change	7	Dust extraction
2	On/Off switch	8	Groove
3	Power pack	9	Clamping nut
4	Settings Speed control	10	Shank for insertable tool
5	Connecting ring	11	LED work light
6	Locking cap		

**GB**


## 5. Commissioning

Fully open the clamping lever for the tool holder (1). The clamping nut (9) is lifted and releases the holder for the insertable tool (10).



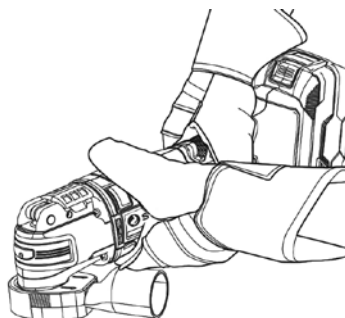
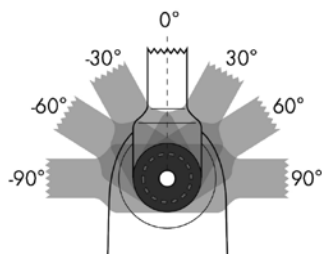
Insert the insertable tool into the insertable tool holder (10) at the desired working angle.

Fully close the clamping lever for the tool holder (1) making sure it engages.

Insert a compatible rechargeable battery by STORCH into the device's battery compartment. If the rechargeable battery does not slide in easily, do not use force.

Set the desired oscillation speed at the speed control (4).

You can now use the on/off switch (2) to start the device. Wear protective gloves during work, and hold the device with both hands.



### Temperature-dependent overload protection

When used as intended, the device cannot be overloaded. In case of excessive load or if the permissible battery temperature is exceeded, the electronics switch off. The device cannot be used again until the temperature has dropped back to the normal range.

## 6. Maintenance

Your product requires very little in terms of maintenance and care. Remove the battery before carrying out any work on the device and when transporting and storing the device. Keep the device and ventilation slots clean and store it in a dry and frost-free place; the ambient temperature should not exceed 40 °C.

## 7. Troubleshooting

Symptom	Solution
The device is not working.	Make sure that the battery is sufficiently charged and that it is fully inserted and locked in place.
Sparks can be seen through the ventilation slots during operation.	Minor sparking is normal, this does not indicate a problem with the device.



## 8. Warranty

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

### Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device together with your invoice to our logistics center in Berka, postage paid.

**GB**

### Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear parts (e.g. tools, sandpaper) are not covered by warranty. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

## 9. Disposal

If unused, dispose of together with domestic waste; if used, in accordance with the disposal regulations for the respective material.

## 10. EC Declaration of Conformity

Name / address of the issuer:                      STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH  
 Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal

We hereby declare that the appliance stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of device	Cordless VarioTool 18 V
Device type	VarioTool
Article number	60 20 20
Applicable directives	
Machinery Directive	2006 / 42 / EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive	2014 / 30 / EU
RoHS Directive	2011 / 65 / EU
Applied harmonised standards	
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission	EN 55014-1:2017 +A11:2020
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard	EN 55014-2:2015
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery- Safety - Part 1: General requirements	EN 62841-1:2015
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery- - Safety - Part 2-4: Particular requirements for hand-held grinders and polishers except disc-type polishers	EN 62841-2-4:2014

Representative authorised to compile the technical documentation:  
 STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH Platz der Republik 6 D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
 - Managing Director -  
 Wuppertal, March 2022



# Servisní oddělení STORCH

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

**www.storch.de**

## Obsah

## Strana

1	Všeobecné informace	53
2	Popis produktu	53
3	Bezpečnost	54
4	Přehled přístroje a funkce	57
5	Uvedení do provozu a použití	57
6	Údržba	58
7	Odstraňování problémů	58
8	Záruka	59
9	Likvidace	59
10	Prohlášení o shodě ES	60

# 1. Všeobecné informace

## 1.1 Identifikace

U tohoto dokumentu se jedná o provozní návod k Aku VarioTool 18 V firmy STORCH. V návodu je popsána funkce produktu a jsou v něm uvedeny informace k bezpečnému zacházení s ním a k jeho používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

## 1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu

### 1.2.1 Uschování provozního návodu

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

### 1.2.2 Další platné podklady

Prohlášení o shodě

**CZ**

# 2. Popis produktu

## 2.1 Údaje o produktu

2.1.1 Technické údaje	
Jmenovité napětí	18 V
Otáčky při chodu naprázdno / min.	8 000 – 20 000
Kyvný úhel	3,2 °
Hlučnost dle EN 62841	
Hladina hluku	90,0 dB (A)
Hladina akustického výkonu	91,0 dB (A)
Přídavná hodnota nespolehlivosti měření	K = 3 dB
Emisní hodnoty kmitání dle EN 62841	
Emisní hodnota kmitání $a_h$	5,83 m/s <sup>2</sup>
Přídavná hodnota nespolehlivosti měření	1,5 m/s <sup>2</sup>

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

## 2.2 Rozsah dodávky

Aku VarioTool 18 V, transportní kufr, provozní návod.

## 3. Bezpečnost

### 3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

#### NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ** poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

#### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ** poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

#### POZOR

**POZOR** poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

#### UPOZORNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ** poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

### 3.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

### 3.3 Bezpečnost produktu

#### 3.3.1 Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k řezání, škrábání, broušení a vyřezávání spárovací hmoty.


**CZ**

#### 3.3.2 Předvídatelné chybné použití - NEPOVOLENO -

Přístroj není vhodný ke zpracování velmi tvrdých materiálů jako je cement nebo beton. Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovávat.

### 3.4 Upozornění na nebezpečí

#### 3.4.1 Všeobecná upozornění na nebezpečí

**NEBEZPEČÍ**

- Chraňte přístroj před horkem, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

**VAROVÁNÍ**

- Práce na elektrickém vybavení smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář nebo proškolené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými zásadami.
- Přístroj používejte pouze s kompatibilními 18 V akumulátory od STORCH. Existuje nebezpečí požáru.
- Nezakrývejte větrací drážky přístroje. Přístroj se může přehřát. Existuje nebezpečí požáru.
- Zabraňte proniknutí kapalin jako je voda nebo politura. Existuje riziko úderu el. proudem.

**POZOR**

- Přístroj dobře pevně držte. Volný nástroj zajistěte upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Přístrojem pohybujte směrem proti obrobku pouze v zapnutém stavu.
- Počkejte, až přístroj bude úplně v klidovém stavu a teprve potom jej odložte.
- Přístroj se může zaháknout a to může vést ke ztrátě kontroly.
- Při používání noste vždy vhodné ochranné vybavení, ochranu očí a uší a obličejovou ochrannou masku a také ochranné rukavice.

#### POZOR

- Během používání přístroje udržujte děti a ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti. Při vychýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.

#### UPOZORNĚNÍ

- Při obsluze přístroje nepoužívejte žádné surové násilí.
- Přístroj používejte jen k určenému účelu použití. Při nepřipustném použití přístroje zaniká nárok na záruku.
- Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto provozním návodu nepodléhají záruce a výrobce neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.
- Přístroj udržujte čistý a větrací otvory vždy volné.
- Po vypnutí zkontrolujte přístroj a příslušenství ohledně poškození. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit.
- Přístroj používejte pouze při teplotách mezi 0 °C a 50 °C a max. vlhkosti vzduchu 80 %.

### 3.5 Odpovědnost provozovatele

#### UPOZORNĚNÍ

#### Provozovatel musí zajistit, že:

se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.

- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.



### 3.6 Organizační / personál

#### 3.6.1 Obsluha

#### UPOZORNĚNÍ

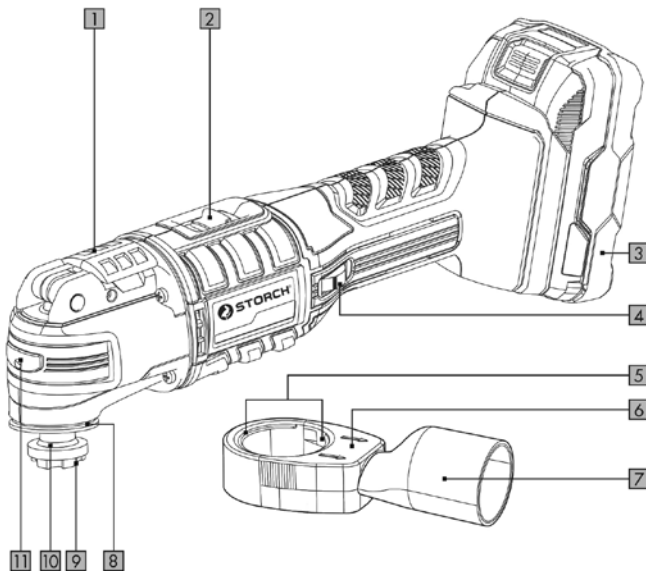
- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.





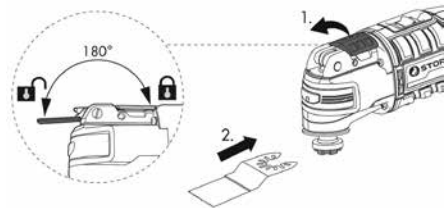
## 4. Přehled přístroje a funkce

1	Upínací páka pro výměnu nástroje	7	Odsávání prachu
2	Spínač Zapnout/Vypnout	8	Drážka
3	Akumulátor	9	Upínací matice
4	Nastavení Nastavení rychlosti	10	Uchycení pro nasazovací nástroj
5	Spojovací kroužek	11	LED pracovní světlo
6	Blokovací krytka		


**CZ**

## 5. Uvedení do provozu

Upínací páku pro uchycení nástroje (1) zcela odklopte. Při tom se zcela nadzvedne upínací matice (9) a uvolní uchycení pro nasazovací nástroj (10).



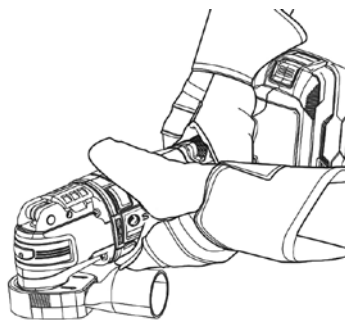
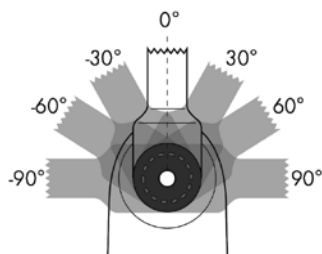
Nasadte nasazovací nástroj v požadovaném pracovním úhlu do uchycení pro nasazovací nástroj (10).

Upínací páku pro uchycení nástroje (1) opět zcela zaklopte zpět až zapadne.

Vložte kompatibilní akumulátor firmy STORCH do uchycení akumulátoru v přístroji. Když nelze akumulátor jednoduše vsunout, nepoužívejte žádné násilí.

Nastavte požadovaný počet kmitání u regulace rychlosti (4).

Přístroj nyní můžete spustit spínačem zap. / vyp. (2). Během práce noste ochranné rukavice a přístroj pevně držte oběma rukama.



### **Ochrana před přetížením závislá na teplotě**

Při používání v souladu s určením nemůže dojít k přetížení přístroje. Při silném zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne. Přístroj lze znovu používat teprve tehdy, když se teplota opět nachází v normální oblasti.

## **6. Údržba**

Produkt potřebuje pouze velmi málo péče a údržby. Akumulátor vyjměte před prováděním veškerých prací na přístroji a také při jeho transportu a skladování. Přístroj a větrací drážky udržujte čisté a uskladněte jej na suchém místě bez přístupu mrazu, okolní teplota by neměla překročit 40 °C.

## **7. Odstraňování problémů**

<b>Příznak</b>	<b>Řešení</b>
Přístroj nefunguje.	Překontrolujte, zda je akumulátor dostatečně nabitý a úplně zasunutý a také zda zapadl.
Větracími otvory jsou při provozu vidět jiskry.	Malá tvorba jisker je normální, neupozorňují na žádný problém na přístroji.

## 8. Záruka

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

### Uplatňování

V případě záručního, příp. garančního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

### Nárok na záruku

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebením (nástrojové nástavce, brusné papíry) nespádají do takovýchto nároků. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

## 9. Likvidace

Nepoužité zlikvidujte s domovním odpadem, použité podle předpisů k likvidaci příslušné látky.









Art.-Nr.	Bezeichnung	N. art.	Denominazione
60 20 20	Akku-VarioTool 18 V	60 20 20	VarioTool a batteria 18 V
60 20 05	Ladegerät für Akku 18 V	60 20 05	Caricabatterie 18 V
60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V	60 20 01	Batteria 2 Ah, 18 V
60 20 02	Akku 4 Ah, 18 V	60 20 02	Batteria 4 Ah, 18 V

Art.-nr.	Beschrijving	Art. no.	Description
60 20 20	Accu-VarioTool 18 V	60 20 20	Cordless VarioTool 18 V
60 20 05	Batterij oplader 18 V	60 20 05	Battery charger 18 V
60 20 01	Accu 2 Ah, 18 V	60 20 01	Battery Pack 2 Ah, 18 V
60 20 02	Accu 4 Ah, 18 V	60 20 02	Battery Pack 4 Ah, 18 V

Réf.	Désignation	Výr. č.	Označení
60 20 20	Variotool à accus 18 V	60 20 20	Aku VarioTool 18 V
60 20 05	Chargeur de batterie 18 V	60 20 05	Nabíječka baterií 18 V
60 20 01	Accu 2 h, 18 V	60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V
60 20 02	Accu 4 h, 18 V	60 20 02	Akku 4 Ah, 18 V



## Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112

Fax: + 49 202 49 20 111

info@storch.de

www.storch.de | shop.storch.de